

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 50

4. árgangur

4.12.1997

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

97/EES/50/01	Mál höfðað þann 9. september 1997 af Norsku bankasamtökunum gegn Eftirlitsstofnun EFTA - (Mál E-4/97)	1
--------------	---	---

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

97/EES/50/02	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1033 - AXA-UAP/AXA-Aurora)	3
97/EES/50/03	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1035 - Hochtief/Aer Rianta/Düsseldorf Airport)	4
97/EES/50/04	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1059 - Suez Lyonnaise des Eaux/B.F.I.)	4
97/EES/50/05	Tilkynning um samning (Mál nr. IV/35.163/D3 - FIA)	5
97/EES/50/06	Tilkynning um samninga í tengslum við FIA-meistaramótið „Formúlu I” (Mál nr. IV/36.638 - FIA/FOA)	6

97/EES/50/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.972 - Bertelsmann/Burda/Springer- HOS MM)	6
97/EES/50/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.973 - Bertelsmann/Burda - HOS Lifeline)	7
97/EES/50/09	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	7
97/EES/50/10	Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum	9
97/EES/50/11	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	10

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTA-DÓMSTÓLLINN

Mál höfðað þann 9. september 1997 af Norsku bankasamtökunum 97/EES/50/01 gegn Eftirlitsstofnun EFTA

(Mál E-4/97)

Þann 9. september 1997 höfðuðu Norsku bankasamtökin (Den norske Bankforening) mál gegn Eftirlitsstofnun EFTA fyrir EFTA-dómstólnum. Lögmaður sóknaraðila er Jonas W. Myhre, Hjort DA, Postboks 471 Sentrum, N-0105 Oslo, Noregi.

Sóknaraðili gerir eftirfarandi kröfur:

- „1. Að ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA frá 9. júlí 1997 um „Husbanken” verði felld úr gildi (ákvörðun nr. 177/97).
2. Að Eftirlitsstofnun EFTA greiði málskostnað sóknaraðila.”

Málsatvik:

- Norsku bankasamtökin voru stofnuð 1915. Meðlimir í samtökunum, samtals 28, eru bankar, veðlánastofnanir og aðrar fjármálastofnanir sem samkvæmt lögum hafa leyfi til að starfa í Noregi.
- Husbanken er ríkisstofnun sem fellur undir lög um byggingarsjóð norska ríkisins (Den Norske Stats Husbank) nr. 3 frá 1. mars 1946. Husbanken veitir lán til húsasmíða í ríkum mæli án þess að lánsþörf umsækjenda sé metin, en skilyrði eru sett um stærð og gæði.
- Norsku bankasamtökin telja að núverandi fyrirkomulag um opinberan stuðning vegna fjármögnunar á húsnaði í gegnum Husbanken hafi mjög skaðleg áhrif á samkeppnisskilyrði á norska lánamarkaðinum og geri stofnunum sem eiga aðild að samtökunum ókleift að keppa á jafnréttisgrundvelli við Husbanken um tryggð grunnfjármögnunarlán vegna nýs húsnaðis.
- Á þessum grundvelli ákváðu Norsku bankasamtökin, fyrir hönd aðildarstofnana sinna, að leggja fram kvörtun, dags. 7. nóvember 1995, við Eftirlitsstofnun EFTA vegna gildandi reglna um starfsemi Husbanken.

Þann 9. júlí 1997 ákvað Eftirlitsstofnun EFTA eftirfarandi:

- „1. Meðferð kvörtunarinnar, sem hófst með bréfi frá 7. nóvember 1995 (skjal nr. 96-6439-A) vegna gildandi reglna um starfsemi Husbanken og samrýmanleika þeirra við ákvæði EES-samningsins um ríkisaðstoð og samkeppni, er lokið án frekari aðgerða af hálfu Eftirlitsstofnunarinnar.
2. Norskum yfirvöldum, umkvörtunaraðila og framkvæmdastjórn ESB skal tilkynnt um þetta með eintaki af þessari ákvörðun.”

Lagalegar forsendur og meginrök til stuðnings málinu:

- Sóknaraðili vísar til 36. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, undirrituðum 2. maí 1992, til að ógilda fyrirnefnda ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA.
- Krafan byggist á eftirfarandi rökum:
 - Eftirlitsstofnun EFTA hefur ekki hafið formlega málsmeðferð varðandi ríkisaðstoð, þrátt fyrir að Eftirlitsstofnunin hafi komist að þeirri niðurstöðu í vefengdri ákvörðun frá 9. júlí 1997 að Husbanken njóti ríkisaðstoðar sem samrýmist ekki 61. gr. EES samningsins.
 - Við meðferð kvörtunarinnar frá Norsku bankasamtökunum fylgdi Eftirlitsstofnun EFTA ekki grundvallar málsmeðferðarreglum, nánar tiltekið skyldunni að rökstyðja ákvörðunina á fullnægjandi hátt, samkvæmt 16. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls.
 - Eftirlitsstofnun EFTA túlkaði og beitti 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins rangt þegar hún komst að niðurstöðu um að takmörkun á samkeppni eða röskun á samkeppni, sem leiðir af gildandi reglum um starfsemi Husbanken, gangi ekki lengra en nauðsyn krefur til þess að fyrirtækið geti veitt almenna þjónustu í þágu almennra efnahagslegra hagsmuna sem henni er falið að sinna og að aðstoðina sem norska ríkið veitir bæri því að heimila með undanþágu frá fyrirnefndri grein.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1033 - AXA-UAP/AXA-Aurora)

97/EES/50/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. 11. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið AXA-UAP öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, heildaryfirráð yfir fyrirtækinu AXA-Aurora, sem áður var undir sameiginlegri stjórn fyrirtækjasamstæðanna AXA og BBV.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - AXA-UAP: váttrygginga- og fjármálastarfsemi,
 - AXA-Aurora: líf- og skaðatryggingar á Spáni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 368, 5. 12. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1033 - AXA-UAP/AXA-Aurora, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.1035 - Hochtief/Aer Rianta/Düsseldorf Airport)**

97/EES/50/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 20. 11. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Hochtief Projektentwicklung GmbH (HTP), sem er undir stjórn Hochtief AG (Hochtief), og Aer Rianta International cpt (ARI) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð í Flughafen Düsseldorf GmbH (FDG) ásamt Düsseldorf-borg, með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - HTP/Hochtief: byggingarstarfsemi og umsjón með byggingarverkefnum,
 - ARI: flugvallarrekstur, hótellstarfsemi og flugvistir,
 - FDG: stjórnun og rekstur flugvallarins í Düsseldorf.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótt. EB nr. C 364, 2. 12. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1035 - Hochtief/Aer Rianta/Düsseldorf Airport, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.1059 - Suez Lyonnaise des Eaux/B.F.I.)**

97/EES/50/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 20. 11. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Sita, dótturfyrirtæki Suez Lyonnaise des Eaux, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð í nokkrum dótturfyrirtækjum amerísku samstæðunnar Browning-Ferris Industries Inc. (B.F.I.) í Evrópu, með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Suez Lyonnaise des Eaux: fjármálaþjónusta, opinber starfsemi og byggingarstarfsemi, þjónusta við iðnaðinn, ýmis konar starfsemi á sviði orkumála, vatnsveitu, fjarskipta og eftirlits með úrgangsefnum,
 - Dótturfyrirtæki B.F.I.: eftirlit með úrgangsefnum og tengd þjónusta.

⁽¹⁾ Stjótt. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjótt. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 363, 29. 11. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1059 - Suez Lyonnaise des Eaux/B.F.I., á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

Tilkynning um samning (Mál nr. IV/35.163/D3 - FIA)

97/EES/50/05

Framkvæmdastjórninni barst 22. júlí 1994 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62⁽¹⁾ um samþykktir og ýmsar reglugerðir Fédération Internationale de l'Automobile (FIA) sem er að finna í árbók FIA fyrir 1994. FIA eru alþjóðleg samtök 149 bilaklúbba og alls kyns félaga um akstursíþróttir o.fl. í ýmsum löndum. FIA telur sig vera leiðandi stofnun á sviði fjórhjóla akstursíþróttanna í heiminum, þar með talin „Formúla 1“.

Samkvæmt samningi milli FIA og International Sportsworld Communicators Limited (ISC), sem var tilkynntur 3. september 1997, hefur FIA falið ISC að hafa umsjón með kynningarátaki og sjónvarpsútsendingum á ákveðnum meistaramótum. FIA hefur rétt til að halda ákveðnum mótum fyrir utan samninginn ef samtökin telja að þau njóti ekki góðs af starfsemi ISC. Samningurinn öðlaðist gildi 27. ágúst 1996 og rennur út 31. desember 2010 (sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB nr. C 361 frá 27. 11. 1997).

Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samningurinn sem tilkynnt hefur verið um geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi samninginn á framfæri við sig. Í samræmi við 20. gr. reglugerðar nr. 17. gildir þagnarskylda um slíkar athugasemdir.

Athugasemdirnar skulu hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 30 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 361, 27. 11. 1997. Senda má athugasemdirnar um bréfasíma (+32 2 295 30 80) eða í pósti, með tilvísun til IV/35.163/D3, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate D
Room 1/94
Avenue de Cortenberg 150
B-1000 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. 13, 21. 2. 1962, bls. 204/62.

**Tilkynning um samninga í tengslum við FIA-meistaramótið
„Formúlu I”
(Mál nr. IV/36.638 - FIA/FOA)**

97/EES/50/06

Samtökin Fédération Internationale de l'Automobile (FIA) og félagið Formula One Administration Ltd (FOA) lögðu 5. september 1997 fram tilkynningu fyrir framkvæmdastjórnina samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62⁽¹⁾ um nokkra samninga varðandi skipulagningu og framkvæmd heimsmeistaramóts FIA „Formúlu I” og nýtingu sjónvarpsréttinda. Samningsaðilar óska eftir að gengið sé úr skugga um hvort samningarnir, sem veita FOA réttindi til að sjónvarpa meistaramótinu og markaðssetja það sem einn einstakan viðburð, samrýmist 1. mgr. 85. gr. eða geti fengið undanþágu samkvæmt 3. mgr. 85. gr. (sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB nr. C 361 frá 27. 11. 1997).

Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samningarnir hafi áhrif á skipulagningu og sjónvarpsútsendingu á meistaramótinu og öðrum akstursíþróttum. Að auki hafa samningarnir áhrif á styrktaraðila, brautareigendur, sjónvarpsstöðvar, skipuleggjendur, auglýsendur og áhorfendur í tengslum við þetta meistaramót, aðrar akstursíþróttir og meiriháttar íþróttaviðburði. Því fellur tilkynntur samningur undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi FIA/FOA-samningana á framfæri við sig ásamt áliti um áhrif á viðkomandi markað eða markaði. Í samræmi við 20. gr. reglugerðar nr. 17. gildir þagnarskylda um slíkar athugasemdir.

Athugasemdirnar skulu hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 30 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 361, 27. 11. 1997. Senda má athugasemdirnar um bréfasíma (32 2 296 98 04) eða í pósti, með tilvísun til IV/36.638 - FIA/FOA, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate C
Room 3/103
Avenue de Cortenberg 150
B-1000 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.972 - Bertelsmann/Burda/Springer- HOS MM)**

97/EES/50/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. 9. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽²⁾. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútfáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE”-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0972. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. 13, 21. 2. 1962, bls. 204/62.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.973 - Bertelsmann/Burda - HOS Lifeline)

97/EES/50/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. 9. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0973. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans **97/EES/50/09**
Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska byggðaþróunaraðstoð í þágu handiðnaðarfyrirtækja í Molise, ríkisaðstoð nr. N 112/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítölsk byggðalög nr. 13 frá 16. mars 1996 um ráðstafanir til að styrkja lítill og meðalstór fyrirtæki í héraðinu Basilicata, ríkisaðstoð nr. N 779/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska aðstoð til lítilla orkuvera sem nota endurnýjanlegar orkulindir til að bæta tap sem þessi fyrirtæki hafa orðið fyrir eftir að rafmagn var gert skattskyldt, ríkisaðstoð nr. N 884/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt endurskipulagningaraðstoð við fyrirtækið Möbelwerke Themar GmbH í Thüringen, Þýskalandi, enda hefur hún ekki svo óhagstæð áhrif á viðskiptaskilyrði að stríði gegn sameiginlegum hagsmunum, ríkisaðstoð nr. NN 110/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð til fiskveiða og kvíaeldis, ríkisaðstoð nr. NN 413/93 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð í tengslum við tímabundna stöðvun á fiskveiðistarfsemi árin 1996 og 1997 til að styrkja sjómenn sem hafa tímabundið orðið að hætta fiskveiðum vegna uppbyggingar fiskistofna, ríkisaðstoð nr. N 245/97 og N 248/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð í tengslum við tímabundna stöðvun fiskiskipa árið 1997 til að styrkja sjómenn sem hafa tímabundið þurft að hætta fiskveiðum í því skyni að byggja upp fiskistofna, ríkisaðstoð nr. NN 99/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingar á tveimur byggðaþróunarsjóðum fyrir Sikiley samkvæmt ítölskum byggðalögum nr. 81/95 og 18/96, ríkisaðstoð nr. N 408/A/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska R&P-aðstoð til FÖST e.V., ríkisaðstoð nr. N 773/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt aðstoð sem Breska konungsríkið veitti til styrktar fiskiðnaðinum í East Neuk, Skotlandi, ríkisaðstoð nr. N 298/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt aukafjárlög sem belgíska fylkið Vallónía veitti til AIDE-sjóðsins sem er ætlaður til að stofna og stækka fyrirtæki, ríkisaðstoð nr. N 254/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt endurskoðun á kortinu yfir svæði sem eiga rétt á byggðastyrkjum í Lúxemborg, ríkisaðstoð nr. N 70/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska byggðaðróunaraðstoð í formi lánsábyrgðasjóðs fyrir ábyrgðir útgefnar af fylkinu Thüringen, ríkisaðstoð nr. NN 25/95 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska byggðaðróunaraðstoð í formi lánsábyrgðasjóðs fyrir ábyrgðir útgefnar af Thüringer Aufbaubank, ríkisaðstoð nr. N 117/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt nýja afmörkun á þýskum svæðum sem eiga rétt á styrkjum fyrir tímabilið 1997-99, ríkisaðstoð nr. N 613/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska flutningsaðstoð við bílaiðnaðinn (íhlutar) í Norrbotten og öðrum norðlægum héruðum, ríkisaðstoð nr. NN 70/96, NN 74/96, NN 76/96, N 943/96 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð vegna einkavæðingar og endurskipulagningar á fyrirtækinu Magdeburger Stahlbau GmbH, Saxlandi-Anhalt, ríkisaðstoð nr. N 329/97, NN 79/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð vegna einkavæðingar og endurskipulagningar á fyrirtækinu FEW Forschungs- und Entwicklungsgesellschaft Wolfen mbH, Saxlandi-Anhalt, ríkisaðstoð nr. N 137/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð vegna einkavæðingar og endurskipulagningar á fyrirtækinu Weimar-Werk Baumaschinen GmbH, Thüringen, ríkisaðstoð nr. N 185/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð vegna einkavæðingar og endurskipulagningar á fyrirtækinu Agrrotechnik Handesgesellschaft mbH, ríkisaðstoð nr. N 262/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð vegna einkavæðingar og endurskipulagningar á fyrirtækinu Belzig GmbH, Brandenburg, ríkisaðstoð nr. N 341/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska endurskipulagningaraðstoð til vélsmíðafyrirtækja í Saxlandi-Anhalt, Saxlandi og Berlín, ríkisaðstoð nr. N 197/97, NN 119/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingar og framlengingu á austurrísku byggðaðróunaráætluninni ERP vegna aðstoðar til þróunar á svæðum sem eiga í erfiðleikum, ríkisaðstoð nr. N 302/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 288, 23. 9. 1997).

97/EES/50/10

**Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla
rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92
um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum**

Ákvarðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum⁽¹⁾ í A-flokki (án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) og/eða B-flokki (með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) voru birtar í Stjtið. EB nr. C 363, 29. 11. 1997.

Austurríki hefur veitt einu flugfélagi í B-flokki flugrekstrarleyfi.

Danmörk hefur veitt þremur flugfélögum í B-flokki flugrekstrarleyfi.

Grikkland hefur afturkallað flugrekstrarleyfi eins flugfélags í B-flokki.

Holland hefur afturkallað flugrekstrarleyfi eins flugfélags í B-flokki.

Írland hefur veitt einu flugfélagi í A-flokki flugrekstrarleyfi og afturkallað flugrekstrarleyfi tveggja flugfélaga í A-flokki.

Ítalía hefur veitt einu flugfélagi í A-flokki flugrekstrarleyfi og afturkallað flugrekstrarleyfi eins flugfélags í A-flokki.

Spánn hefur veitt einu flugfélagi í A-flokki flugrekstrarleyfi og tveimur í B-flokki.

Svíþjóð hefur veitt tveimur flugfélögum í A-flokki flugrekstrarleyfi og sex í B-flokki og afturkallað flugrekstrarleyfi eins flugfélags í A-flokki og fimm flugfélaga í B-flokki.

Þýskaland hefur veitt fjórum flugfélögum í A-flokki flugrekstrarleyfi og fimm í B-flokki og afturkallað flugrekstrarleyfi tveggja flugfélaga í B-flokki.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 240, 24. 8. 1992, bls. 1.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

97/EES/50/11

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtuð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtuð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtuð. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
97-0582-NL	Reglugerð um flutning á hættulegu húsasorpi, 1994	19.11.1997
97-0583-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 204/1986 (viðbótarreglur um rafmagnsbúnað)	19.11.1997
97-0584-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 274/1992 (tilskipanir og samanburðarskrár varðandi vélarrúm sem eru ómönnuð um stundar sakir í skipum sem flokkast undir stór skip)	19.11.1997
97-0585-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 17/1989	19.11.1997
97-0586-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 32/1989 (efni til að framleiða uppblásanlega björgunarfleka)	19.11.1997
97-0587-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 33/1989 (efni til að framleiða uppblásanlega björgunarfleka)	19.11.1997
97-0588-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 64/1992 (mat, prófun og eftirlit með björgunarbúnaði)	19.11.1997
97-0589-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 65/1992 (bergmálsdýptarmælar)	19.11.1997
97-0590-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 67/1992 (rekstrarskilyrði og almennar kröfur um skrið-mælibúnað)	19.11.1997
96-0591-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 68/1992 (gýróáttavitar)	19.11.1997
96-0592-NL	Reglugerð sem hefur að geyma einstaklingsbundin leyfissskilyrði (einstaklingsbundin skilyrði fyrir samþykki)	20.11.1997
96-0593-F	Reglugerð um niðurgrafna geyma fyrir eldfima vökva og tilheyrandi búnað	19.11.1997
97-0594-D	Lög um breytingu á dýraverndarlögum	24.11.1997
97-0581-NL	Auðkenni fyrir 4-bróm-2,5-dímetoxýfenetýlamín samkvæmt 2. gr. laga um ópíum	⁽³⁾

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
97-0595-D	Viðbótar tæknileg samningsskilyrði og leiðbeiningar um lagningu malbiksslitlags á vegi, útgáfa frá 1994 (ZTV Asphalt-StB 94) 1997	24.11.1997
97-0596-D	Dreifirit um búnað fyrir gagnamiðlunarmiðstöðvar og undirstöðvar (MARZ)	24.11.1997
97-0597-NL	Reglugerð um breytingu á úrskurði um vöruflutninga á skipgengum vatnaleiðum	21.11.1997
97-0598-NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð frá 12. apríl 1988, nr. S/J 30571/88 um reglur um innréttingar og búnað skipa á skipgengum vatnaleiðum (stjórnartíðindi 1996)	21.11.1997
97-0599-NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð um ferjur	21.11.1997
97-0600-NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð frá 20. desember 1990 um öryggisákvæði fyrir opna skemmtisiglingabáta (stjórnartíðindi nr. 248)	21.11.1997
96-0601-NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð um síkjabáta sem eru notaðir í útsýnisferðum í Amsterdam	21.11.1997
96-0602-NL	Reglugerð um reglur um ríkiseftirlit með flutningi á hættulegu efni á landi, 1990 (RVLG '90)	21.11.1997
97-0603-NL	Reglugerð um eftirlit með ökutækjum sem jafngildir eftirliti sem kveðið er á um í umferðarlögum frá 1994	21.11.1997
97-0604-NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð um flutninga á hættulegum efnum með járnbrautum, 1997 (VSG)	24.11.1997
97-0605-NL	Tilkynning til fiskveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til fiskveiðiútgerðarinnar nr. 10/1989 (fráveita vatns, sem notað er til hreingerninga og hreinsun á fiskúrgangi, frá fiskvinnslusvæðum)	24.11.1997
97-0607-NL	Tilkynning til fiskveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til fiskveiðiútgerðarinnar nr. 12/1989 (stöðugleiki)	24.11.1997
96-0608-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 306/1995 (mat, prófun og eftirlit með frumgerðum af eldtrausti smíði)	24.11.1997
96-0609-NL	Tilkynning til fiskveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til fiskveiðiútgerðarinnar nr. 4/1989 (vatnspéttar hurðir og lestarop)	24.11.1997
97-0610-NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð um flutning á hættulegum efnum á landi, 1997 (VLG)	24.11.1997
97-0611-NL	Tilkynning til fiskveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til fiskveiðiútgerðarinnar nr. 14/1989 (hæð á framstafni skipa)	24.11.1997
97-0612-NL	Tilkynning til fiskveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til fiskveiðiútgerðarinnar nr. 19/1989 (dráttarspil)	24.11.1997
97-0613-NL	Tilkynning til úthafsveiðiútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til úthafsveiðiútgerðarinnar nr. 72/1995 (mat, prófun og eftirlit með frumgerðum af eldtrausti smíði)	24.11.1997
97-0615-F	Drög að úrskurði um ákvæði um breytingu og viðbót við öryggisreglugerðir um brunavarnir og fyrirbyggjandi aðgerðir ef ofsahræðsla grípur um sig í opinberum byggingum	21.11.1997

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
97-0616-F	Fyrirmæli um skilyrði fyrir samþykki á vinnslustöðvum sem pakka inn eggjum í skurni, ætluðum til neyslu	21.11.1997
97-0617-NL	Úrskurður um breytingu á úrskurði um fiskveiðiskip	24.11.1997
96-0618-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 262/1990 (efni til að framleiða uppblásanlega björgunarfleka)	24.11.1997
96-0619-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 263/1990 (efni til að framleiða uppblásanlega björgunarfleka)	24.11.1997
97-0620-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 283/1990 (gýróáttavitar)	24.11.1997
97-0621-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 287/1992 (rekstrarkröfur og almennar kröfur um snúningsvísa)	24.11.1997
97-0622-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 288/1992 (rekstrarkröfur og almennar kröfur um þungan búnað)	24.11.1997
97-0623-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 293/1992 (mat, prófun og eftirlit með björgunarbúnaði)	24.11.1997
96-0625-NL	Reglugerð um tilgreiningu á ökutækjum sem eru undanþegin skoðunarskyldu sem um getur í 72. gr. í umferðarlögum frá 1994	24.11.1997
97-0626-NL	Reglugerð um reglur um varaforða ökutækja með gerðarviðurkenningu veittri samkvæmt innlendum skilyrðum	24.11.1997
97-0627-NL	Reglugerðir um breytingar á burðarvirkjum	24.11.1997
97-0628-NL	Reglugerð um reglur um bílastæðisskífur (parking discs)	24.11.1997
97-0629-NL	Reglugerð um reglur um umsókn um gerðarviðurkenningu og eftirlit með veittum gerðarviðurkenningum	24.11.1997
97-0630-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 294/1992 (reglugerðir um rafknúnar fólkslyftur í skipum)	24.11.1997
97-0631-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 296/1992 (bergmálsdýptarmælir)	24.11.1997
97-0632-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 312/1996 (29. breyting á leiðbeiningum um hættuleg efni og 7. breytingu á leiðbeiningum um varning sem varpað er fyrir borð)	24.11.1997
97-0633-NL	Forskrift að reglum um hönnun, uppsetningu og smíði umferðarljósa	26.11.1997
97-0634-NL	Reglugerð um neyðarþjónustu, skilgreiningu á starfsemi og aðstæðum, ásamt sýnilegum merkjum og hljóðmerkjum	26.11.1997
96-0635-NL	Forskrift að viðurkenningu á öryggisbúnaði fyrir börn	26.11.1997
97-0637-NL	Fyrsta breyting á framkvæmdareglugerð um þóknun fyrir meðhöndlun á endursendum umframumbúðum	24.11.1997

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
97-0638-NL	Úrskurður um breytingu á úrskurði um kaupskipaútgerð frá 1965	26.11.1997
97-0639-NL	Reglugerð um kröfur og aðferðir við eftirlit með ökutækjum sem framleidd eru í takmörkuðum mæli	26.11.1997
97-0640-NL	Forskrift að reglum um notkun, uppsetningu og hönnun umferðarskilta (tekur ekki til umferðarljósa)	26.11.1997
97-0641-D	BAPT- samþykkisforskrift 211 ZV 039 fyrir VHF-talfjarskiptabúnað í flugfarstöðvaþjónustunni	24.11.1997
97-0642-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 256/1990 (búnaður til að koma sjálfsleppibjörgunarbátum aftur fyrir)	27.11.1997
97-0643-FIN	Ákvörðun ríkisráðsins um breytingu á ákvörðun ríkisráðsins um notkun og endurvinnslu á dekkjum sem hætt er að nota (1246/1995)	26.11.1997
97-0644-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 260/1990 (notkun efnis sem endurkastar ljósi í björgunarbúnað)	27.11.1997
97-0645-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 18/1989 (áhrif tækja og búnaðar á seguláttavita)	27.11.1997
97-0646-NL	Tilkynning til kaupskipaútgerðarinnar um breytingu á tilkynningu til kaupskipaútgerðarinnar nr. 53/1989 (rekstrarskilyrði og almennar kröfur um radióbúnað og sjálfvirkir radarkortsetningartæki)	27.11.1997
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjttíð. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

⁽³⁾ Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

⁽⁵⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.